



El Malcriado

Carta Noticiera

Unión de Campesinos de América, AFL-CIO
La Paz, Keene, California 93531

MAS SUPERMERCADOS DEJAN DE VENDER LA RED COACH

Las siguientes cadenas de supermercados pararon de vender la lechuguita de la discordia:

POR "RE" O POR "FA" EL CUARTETO DE LAS SILABAS DE BOI-CO-TE-O SE ESTA CONVIRTIENDO EN ORQUESTA QUE HACE BAILAR A LA BRUCE CHURCH COMO CUCARACHA EN PALO 'E GALLINERO.

CORPORACION	MARKETS	LOCALIDAD(S)
Finast	145	Connecticut, Cleveland
Dominick's Finer Food Inc.	77	Chicago
Grand Union	160	New York City
Grand Union	130	(en la parte norte del estado de New York)
Total	290	
A & P	680	{ Michigan Massachusetts, Connecticut, Rhode Island, Maine, Vermont, New Hampshire Pittsburgh, New York, New Jersey, Philadelphia
Shop 'n Save	82	Maine
Food Land	90	Pittsburgh
Pathmark	6	Connecticut
	4	Delaware
	49	New Jersey
	45	New York
	20	Pennsylvania
Total	296	
Meijers Inc.	35	Michigan
Schwegmann Bros	12	New Orleans
Shaw	42	{ Massachusetts, Connecticut, Rhode Island, Maine, Vermont, New Hampshire
Stop & Shop	120	
Purity Supreme	45	
Fisher-Fazio	45	Ohio
Shop 'n Save	120	Pittsburgh
Tom Thumb	57	Texas
Lucky	667	California, Illinois, Florida, Wisconsin, Iowa
TOTAL GENERAL	2,631	SUPERMERCADOS

Mientras más cadenas de supermercados dejan de vender el producto de la *Bruce Church*, (la Lechuga *Red Coach*), las comisiones boicoterías de la UFW vuelven a la carga por los caminos del país para seguir boicoteando en gran escala.

Para concretar aún más los logros obtenidos por el nuevo sistema de boicoteos de la UFW empleando alta y clasificada tecnología, las siguientes comisiones salieron de La Paz: *César Chávez* y *Frank Ortiz*, acompañados de *Mike Ybarra*, partieron para Nueva York; *Arturo Rodríguez* y *Ben Maddock* para Philadelphia y Pittsburgh respectivamente, mientras que *Oscar Mondragón* fue para Cincinnati, tocándole a *Arturo Mendoza* y *Irv Hershenbaum* ir para Massachusetts, Connecticut, Rhode Island, Maine, Vermont, New Hampshire y Cleveland, Ohio, New Jersey, Philadelphia, Delaware y Baltimore.

LA UNION DE CAMPESINOS Y LA CAMPAÑA PRESIDENCIAL

"Entre las condiciones que pondrá la UFW para apoyar a su próximo candidato presidencial, se encuentran: que el político seleccionado se comprometa a fomentar a nivel federal, una ley laboral similar a la que protege a los campesinos en California y otras que aumenten el salario mínimo y las compensaciones para los trabajadores," informa *Bobby de la Cruz*, Director de asuntos políticos de la Unión de Campesinos.

La Unión de *César Chávez* había aceptado respaldar al demócrata californiano, *Senador Federal Alan Cranston*, pero después que éste retiró su candidatura presidencial, la UFW no se pronunciará por otra nominación hasta después del venidero junio, declaró *De la Cruz*.

Compañeros y compañeras, cualquiera de los candidatos demócratas restantes que sea respaldado por la UFW: *Walter Mondale*, *Gary Hart* ó *Jesse Jackson*, deberá comprometerse con las demandas de tu Unión.

DIA DEL FUNDADOR

31 de marzo de 1984

REFLEXIONES

Por César Chávez

Estas reflexiones fueron comunicadas por **César Chávez** a más de 300 personas que se encontraban en La Paz con motivo de la celebración de su onomástico y aniversario de la fundación de la Unión de Campesinos por el cumpleaños.



"... he tenido el privilegio de conducir por 35 años aproximadamente, junto con los trabajadores campesinos, este experimento por la justicia social ..."

Quiero darles las gracias a: *Helen*, a mis hijos, a mis nietos, a *Peter, Dolores, Frank, Richard, Oscar Mondragón, David, Artie Mendoza* y *Artie Rodríguez*, al *Padre Luis Olivares* y *Reverendo Fred Eyster*. Gracias por permitirme ser parte de esta co-conspiración ... Gracias a la *Familia López* por honrarnos con su presencia. Y quiero darles las gracias a todos ustedes, amigos que nos están visitando hoy.

Miro el trabajo que hacemos por la justicia social como una gran co-conspiración. Digo co-conspiración porque nosotros los conspiradores ... nosotros los que trabajamos en el movimiento de los campesinos, hemos estado en esta causa conspirando juntos con nuestro *Dios*, para darle mas sustancia al mundo que nos ha tocado vivir.

La vida ha sido buena conmigo. Desde mi nacimiento siempre he estado rodeado de gente noble y buena.

El experimento de la *No-Violencia* no ha sido fácil de llevar adelante y lo podemos ver a cada rato. Pero estoy seguro de que llegará el día que la violencia terminará cuando todos nosotros sepamos que el único camino a seguir es la no-violencia.

La vida ha sido buena conmigo. He sido capaz de experimentar en el campo político, social y económico de este país. Mas importante aún, he tenido el privilegio de conducir por 35 años aproximadamente, junto con los trabajadores campesinos, este experimento por la justicia social, con y para los nuevos hombres, mujeres y niños, quienes desafortunadamente han sido explotados y víctimas de injustas prácticas laborales; con ellos y para ellos, que con su sacrificio producen el regalo mas grande de la esencia de la vida: la comida que no sostiene cada día.

Quiero dar gracias por este regalo tan grande que nos dan los campesinos. Quiero darle las gracias a todo la gente que reconoce este regalo y el trabajo que hacemos para darle una vida mejor a los que nos lo dan.

En el mundo que nos ha tocado vivir, no estamos libres de la violencia. Hemos sido víctimas de su inhumanidad. Se nos ha privado de las vidas de cinco compañeros en el curso de nuestra luchas: *Nan*,



Fr. Luis Olivares, La Placita, Los Angeles, oficiando la misa del 31 de marzo en la Paz: "... A Dios agradecemos el darle fuerzas a nuestro hermano César y a la Unión de Campesinos ..."



Un momento después de la misa en honor del Fundador. En la primera fila (izquierda), los esposos Chávez y López. La señora Dolores López sostiene el retrato de su hijo René, obsequiado por la UFW.

Nagi, Rufino, Juan y René ... Que Dios los bendiga.

El experimento de la *No-Violencia* me ha convencido de que gradualmente los pueblos del mundo comenzarán a usarlo hasta el día que no hayan más guerras.

Yo nunca he creído que mi fuerte es lo académico. Toda mi vida se ha centrado alrededor de la acción. Y cuando miren en ocasiones que me encuentro en algo que no suena ó envuelve acción, ténganlo por seguro que estoy pensando, planeando y preparándome para que las acciones futuras sean mas efectivas.

Yo nunca he creído que mi misión es la de cambiar el mundo. Mi misión ha sido ayudar a darle la oportunidad al trabajador oprimido de que cambie su propio mundo.

Toda la fama que ha recibido y envuelve a nuestro movimiento realmente no me interesa. Considero que el trabajo que se ha hecho es el que se debía de hacer para pelear en contra de las injusticias. Lo que realmente es importante para mí es que algún día pueda conocer a *Dios*. Para mí es mi mas grande esperanza.

La actividad que hago, llamada trabajo comunitario ó trabajo por la justicia social es unicamente una forma de oración, una forma de rezo para poder llegar a abrir el camino de conocer a mi Dios algún día.

Les agradecemos a todos ustedes que nos acompañan, especialmente a la *Familia López* que nos honra con su presencia. Muchísimas gracias y que *Dios los bendiga.*

HOMENAJE POSTUMO PARA RENE LOPEZ

Terminado el oficio religioso que dio comienzo a las festividades cumpleaños del compañero César Chávez, el Consejo Ejecutivo Nacional de la UFW, hizo entrega formal de la ampliación de un retrato de René López, (24" x 36"), a sus familiares.

Como lo destacara el compañero César Chávez, el presente fue obsequiado con el amor fraternal que nos uniera en vida con René, mientras día tras día su irreparable pérdida se hace mas significativa en nuestras luchas y victorias.

Fue conmovedor el ver como se le petrificó el rostro al señor López mirando a su Señora esposa coronar de besos a la fotografía de René.

Entre lágrimas, los desconsolados padres se abrazaron a la reproducción del hijo que fuera abatido por balas asesinas.

René, el movimiento campesino por el cual diste la vida, se vigoriza y se hace mas fuerte con tu vivo ejemplo. Compañero, Descansa en Paz.

SE RECUPERA DORIS DITTON

La compañera Doris Ditton quien fuera Administradora de la clínica de la UFW en Coachella, se recupera rapidamente de un accidente automovilístico en el cual estuvo a punto de perder la vida el pasado 3 de diciembre.

Con un gesto que conmovió a más de 300 personas que se encontraban en La Paz con motivo de la celebración del 57 aniversario de César Chávez, Doris se levantó de su silla de ruedas y caminó unos pasos para darle el abrazo de felicitaciones al cumpleaños.

ENMASCARADOS DE DEMOCRATAS INTENCION REPUBLICANA

"Si los demócratas rurales no nos apoyan con sus votos en Sacramento ó Washington, D.C., no nos importa, pero que no sigan jugando con los hispanos; sin saberlo, nuestra gente vota por estos asquerosos judas agrarios," declaró para El Malcriado, Paul Chávez.

Ciertos demócratas rurales se especializan en obtener los votos de la comunidad hispana con demagogia y alargadas promesas, pero cuando han tenido que votar en la legislatura, lo han hecho por los intereses republicanos.



RAZA, IDENTIFICA A ESTOS DEMOCRATAS RURALES ASAM- BLEISTAS:

Nombre	Condado(s)
Norman Waters asambleísta de Plymouth	Alpine Amador Calaveras El Dorado Mono Placer Sacramento Tuolumne
Gary A. Condit asambleísta de Ceres	Stanislaus Merced
Steve Clute asambleísta de Riverside	Riverside
Stephen J. Peace asambleísta de Chula Vista	Imperial San Diego
Rusty Areias asambleísta de Los Alamos	San Benito Monterey Merced Santa Clara
Bruce Bronzan asambleísta de Fresno	Fresno
Jim Costa asambleísta de Fresno	Kings Fresno Madera Merced
Alistar McAlister asambleísta de Fremont	Alameda Santa Clara

Por los votos de esta bola de oportunistas es que fue confirmado David Stirling, ("la divina garza" del Gobernador Deukmejian).

"... Pero no se saldrán con las suyas," continúa Paul Chávez: "No estamos en la década de los 50's cuando los intereses agrícolas eran tan fuertes en este país que ni remotamente se podía pensar que el campesino pudiera defender sus derechos."

La Unión de campesinos envió miles de cartas indicándole a los electores que estaba a su alcance hacer entender al Senador estatal Henry Mello, de sus responsabilidades ciudadanas para con los campesinos. A pesar de la favorable respuesta que ésto motivó, el Señor Mello (demócrata rural), votó por el republicano David Stirling en pago del apoyo que se le ofreció para su candidatura en las elecciones del presente año.

La UFW ha recibido reportes del apoyo de los rancheros para los demócratas rurales que sirven a sus intereses. Esto pone mas en evidencia el deshonesto proceder de estos parásitos agrarios.

"Tenemos un arma que es el proceso democrático en el cual creemos: ésta está cargada con los votos de hombres y mujeres que estamos movilizando en un plan de cuatro años para acabar con estas injusticias," concluye Paul Chávez.

CASO ADMIRAL

Victoria Transitoria

HUBO MAS QUE SUFICIENTES EVIDENCIAS PARA DEMOSTRAR QUE LOS RANCHEROS NEGOCIARON EN MALA FE.

La Corte de Apelaciones Estatal en San Diego dio su veredicto (dos votos contra uno), al considerar errónea la decisión que hiciera la ALRB (Agriculture Labor Relation Boar), en 1982 sobre el Caso Admiral (la huelga del año de 1979). Para aquel entonces, la ALRB encontró que: Gormet Harvesting & P Packing Company, Inc.; Carl Joseph Maggio, Inc.; Joe Maggio, Inc.; Lu-Ette Farms, Inc.; O. P. Murphy & Sons; Mario Saikhon, Inc.; Vessey & Company, Inc.; Martori Brothers Distributors y otras 20 corporaciones habían actuado en mala fe al negociar con la Unión de Campesinos.

Los Jueces: Gordon Colonge y Gerald Browne pronunciaron su veredicto favoreciendo las corporaciones. Alegaron no tener

pruebas suficientes que demostraran que las empresas agrícolas habían negociado en mala fe con la UFW. El Juez Howard Wiener dictaminó su fallo jurídico por la Unión y los campesinos. Este declaró que:

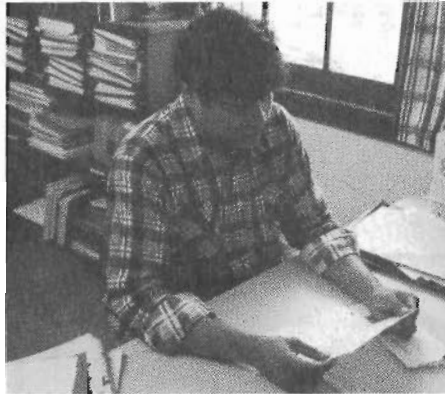
HUBO MAS QUE SUFICIENTES EVIDENCIAS PARA DEMOSTRAR QUE LOS RANCHEROS NEGOCIARON EN MALA FE.

Cargos

Durante las negociaciones del año de 1979, los rancheros le hicieron una propuesta a la Unión "calculadamente inaceptable," en términos de TOMALO O DEJALO. Para este efecto, la Corte declaró no tener records que apoyaran al cargo, "aceptando el testimonio y no condenando las intransigentes posiciones y acciones tomadas por los rancheros en el pasado," nos dice David Martínez.

También el fallo de la Corte se pronunció a favor de los rancheros por éstos haber actuado en contra de la Unión para apoyar las pólizas domésticas del Presidente Carter en contra de la inflación. "Pero la verdad al respecto es que las citadas pólizas fueron sugeridas como guías y no como leyes ó imposiciones oficiales. Estas claramente no permitían ser seguidas por los productores agrícolas ó 'cooperadores agrarios,' ni tampoco podían ser apoyadas por rancheros que pagaban a sus trabajadores menos de cuatro dólares por hora de trabajo," aclara David Martínez.

Los Rancheros pagaron las publicaciones de aproximadamente 19 reseñas periodísticas en contra de la UFW. "Estas hablaban, entre otras infamias, de que César Chávez había hecho mal uso de los fondos de la Unión," continúa David Martínez. La ALRB encontró que tal actividad era difamatoria siendo una violación por sí misma. La decisión de la Corte al respecto fue el considerar que tales publicaciones fueron simples "opiniones" y como tales estaban protegidas por la Constitución Americana.



David Martínez, miembro del Consejo Ejecutivo Nacional de la UFW.

Mientras la Secretaria Ejecutiva de la ALRB, Janet Vining, dice que el Consejo no ha revisado el caso aún para decidir si lo llevarán ó no a la Corte Suprema, "La UFW está preparándose para apelar a la Corte Supreme del estado de California," declara para El Malcriado, Ellen Eggars, miembro del cuerpo

de abogados de la Unión de Campesinos.

Aunque 20 de las 28 corporaciones envueltas originalmente en el litigio han negociado en su mayoría con la UFW, la historia de esta disputa ha envuelto a la Unión en una huelga que muchas veces fue contrarrestada por la violencia ranchera. Esta llegó hasta la eliminación física del campesino Rufino Contreras, asesinado el 10 de febrero de 1979 por mayordomos de la Saikhon.

Frank Ortiz, miembro del Consejo Ejecutivo Nacional de la UFW, nos informa con absoluta confianza: "Hemos ganado el 98% de todos los casos que nuestra Unión ha apelado a la Corte Suprema. Esto lo hemos logrado desde 1975 cuando obtuvimos la aprobación del acta laboral que protege a los campesinos."



CESAR CHAVEZ MARCHA CON LOS HUELGUISTAS DE LAS VEGAS

César Chávez marchó a la cabeza de más de 8,000 huelguistas de hoteles y casinos de las Vegas que manifestaron por mejores condiciones contractuales el 14 de abril.

Después que terminara la marcha de 3 millas, César Chávez se dirigió a la multitud que representaba a 17,000 trabajadores que sostienen la Huelga: "Ustedes se han ganado el día de hoy, hermanos y hermanas... y se han ganado el corazón de la gente de los Estados Unidos. Millones de

mujeres y hombres trabajadores de este país los verán marchar esta noche, y ellos recibirán su mensaje. No pasará mucho tiempo antes de que la victoria sea alcanzada."

El Presidente César Chávez nos informó que muchos de los manifestantes eran también campesinos chavistas de los 60's y 70's y fieles simpatizantes y colaboradores de la Unión.

Los trabajadores hoteleros de Las Vegas luchan por las condiciones laborales que protegen a sus compañeros en otros hoteles.

Hemos sabido que la cadena de hoteles Hilton entró en negociaciones con los huelguistas. ¡ADELANTE COMPAÑEROS!

SIMPSON MAZZOLI ¿AMNISTIA?

“Nos Quieren Dar Gato por Liebre”



Dolores Huerta, Vicepresidenta de la Unión de Campesinos, es una de las encabezadoras de la campaña que apoya al proyecto de Inmigración del Diputado Eduardo Roybal en contra de la Mazzoli.

“El proyecto de la ley Roybal propone entre otras alternativas,” nos informa Dolores Huerta, “un programa justo para la legalización de los indocumentados, respeto al cumplimiento de las leyes laborales, servicios públicos para los aplicantes que están tramitando su residencia legal y la creación de un organismo que estudie y dé un mejor tratamiento a los casos de latinos que quieran emigrar a los Estados Unidos.

“Compañeros . . .,” remarca Dolores Huerta, “la Mazzoli tiene tantas restricciones en su ‘amnistía’ que limita el número de personas que se podrán beneficiar . . . en una palabra, es un fraude. Los patrones que empleen a indocumentados serán sancionados por la ley; si el aplicante tiene más de tres infracciones menores de ley (haber cambiado su nombre, uso falso de un número de seguro social, ect), no califica; si salió del país, no califica; si debe impuestos, no califica. Y quedan sin nombrar un sin fin más de enmiendas que deben ser satisfechas por los indocumentados, de lo con-

trario . . . no califican. ¿Qué clase de amnistía es ésta?

“NOS QUIEREN DAR GATO POR LIEBRE.”

Con el envío de cartas, se ha detenido el que la Mazzoli sea aprobada hasta el presente. Si no ha mandado la suya, remítala inmediatamente, que el proyecto Mazzoli está a punto de ser aprobado en el Congreso.

Envíe su carta a:

Tip O’Neil, Speaker
U.S. Congress

Denle audiencia al proyecto de ley Roybal en el Comité de Juicios y detengan la ley Simpson Mazzoli.

Please give a Judiciary Hearing to Congressman Roybal’s Immigration bill, and stop the Simpson Mazzoli bill.

LA MAZZOLI Y EL BRACERISMO



Bobby de la Cruz: “... es otra cochinidad en contra de nuestros campesinos.”

“La Unión de Campesinos está en contra de la Mazzoli y su apoyo a la restauración del bracerismo,” destaca Bobby de la Cruz, Director de asuntos políticos de la UFW. “Ya tenemos la experiencia de sus catrastróficos efectos en los 60’s cuando pisoteó la dignidad y los derechos de los trabajadores del fil.

“Proyectos de ley que apoyen al programa de braceros como la Mazzoli y el del congresista León Panetta, deben avergonzar a sus autores. Penetta y Mazzoli quieren que sus braceros suministren a los rancheros mano de obra barata con la explotación de trabajadores que producirán el alimento para nuestras mesas,” enfatiza el compañero César Chávez.

“El Senador Simpson, uno de los autores de la ley que lleva su nombre, ha dicho que piensa traer a más de 200,000 trabajadores, ‘braceros captivos,’” reporta Dolores Huerta. Estos “braceros captivos,” explica la compañera Dolores: “Serán contratados por un empleador ó grupo de rancharos y no podrán cambiar de patrón, defender sus derechos, apelar por mejores condiciones laborales, ni mucho menos aspirar a ser protegidos ó amparados por contratos sindicales.”

“Nos quieren regresar al pasado para que vivamos la brutal pesadilla de cuando sufrimos los tan conocidos bajos salarios, discriminación de todo tipo, muertos, hambre y miseria, bajo una terrible e indiscriminada explotación en los files,” plantea nuestro Presidente César Chávez.

MENTIRA QUE COSTO 3,028.08 DOLARES

Arbitraje

Andrés Baladez Briceño recibió 3,028.08 dólares como resultado de un fallo arbitral por haber sido despedido injustamente por Sebastián Gil, mayordomo de la West Food en el area de Santa Cruz.

El compañero Baladez era representante de cuadrilla ante la UFW y se desempeñaba en los trabajos de tierra y siembra cuando se le despidió por ser acusado de insultar a su mayordomo: “Fui descansado el 11 de noviembre de 1983, acusado de mentarle la madre a Sebastián, pero esta fue otra mentira de él como cuando me suspendió por siete días por algo que yo no había hecho,” declaró para *El Malcriado* Andrés Baladez.

“El arbitraje tuvo lugar el 14 de marzo próximo pasado garantizándole a Baladez, aparte de la cantidad mencionada, su señoría, pago de biles acumulados durante el despido injustificado, así como también beneficios y dos semanas de vacaciones,” nos reportó Oscar Medina, Director de la División de Horticultura en Watsonville-Salinas.

Aunque este decir afecta tanto como pellizquito en cuero de cocodrilo, ¡Como le salen de caras a la *West Food* las sebastianadas con sus falsos testimonios!

**TANTO LAS INVENTAS
COMO CAMBIA EL CAMA-
LEON SE TE RETORCERA LA
LENGUA POR CHISMOSO Y
LAMBISCON.**

Compañeros, que hubiera sido de estos 3,028.08 dólares si el miembro *Baladez* no hubiera estado amparado bajo uno de los contratos de la Unión de Campesinos.

PRIMERA CONVOCACION EN LA FLORIDA

“Los Campesinos Van a Ser Escuchados”

Con el tema: “Los campesinos van a ser escuchados,” la UFW en la Florida inauguró su primera *Convocación* el 8 de abril del mes en curso. El evento contó con la participación de 500 campesinos provenientes de diferentes partes del estado, mientras más de 400 personas (sus familiares, incluyendo niños; apoyadores y simpatizantes), se encontraron en las afueras, del edificio donde la *Convocación* estaba tomando lugar.

Oficialmente los discursos y reportes estuvieron a cargo de: *César Chávez*, *Ben Maddock*, *Lydia Duran*, ex-embajador *William C. Doherty*, *Karen Woodall*, *Baldemar Velasquez*, *C. C. Corbett, Jr.* y la *Hermana Pat Drydyk*.

Entre las resoluciones tomadas en esta *Convocación* se encuentra el pronunciamiento en contra de la actual Administración por el daño que sus pólizas domésticas ha causado a la economía del país, y se dispuso desarrollar un plan para la registración de electores con el objetivo de prevenir que la Administración de *Reagan* continúe en el poder para el próximo período presidencial.

La bien organizada *Convocación* también reafirmó el boicoteo de la *Campbell's Soup* y de los supermercados de *Publix* porque esta corporación se ha negado a responder a la UFW vendiendo la lechuga de la *Bruce Church*.

Otras resoluciones apoyaron: promover el liderazgo de la mujer dentro de la Unión de Campesinos, luchar en contra de las actuales regulaciones de pesticidas, activar recursos para lograr que los beneficios para las víctimas de la pasada helada sean aumentados y promover centros de servicios en los comités organizativos para ayudar y educar a los trabajadores campesinos.

Las 15 resoluciones tomadas en esta *Convocación* fueron estrictamente pronunciadas bajo la filosofía de la *No-Violencia*.

SEXTA CONVOCACION DE TEXAS 25 de febrero de 1984

Con la asistencia de más de 500 representantes campesinos, la UFW inauguró la *Sexta Convocación de Texas*.



**LA UFW ESTA EN
CONTRA DEL USO DE
PESTICIDAS QUE
PROPAGAN LA CON-
TAMINACION AM-
BIENTAL Y ATENTAN
CONTRA LA SALUD
DE CAMPESINOS Y
CONSUMIDORES.**

¿QUE NOS ESTAN ECHANDO?

Tan importante evento fue precedido por el *Presidente* de la Unión de Campesinos, *César Chávez*, siendo motivo de especial celebración el reciente triunfo de los campesinos y de la UFW de Texas por haber logrado después de siete años de luchas, la compensación por accidentes de trabajo.

Los oradores oficiales para este evento fueron: *César Chávez*, *Presidente* de la UFW; *Rebecca Flores Harrington*, por la UFW de Texas; *Baldemar Velásquez*, FLOC; *El Teniente Gobernador Bill Hobby*; *Jim Hightower*, *Comi-*

sionado de Agricultura y *Harry Hubbard*, *Presidente* de la AFL-CIO de Texas.

De las resoluciones tomadas en esta *Convocación* se estableció: Presionar a la legislatura del estado para que cambie la ley que estipula como salario mínimo \$1.40 por hora (salario que no ha cambiado desde 1971). También quedó establecido el continuar la lucha hasta que se elimine completamente el azadón cortito, así como también el uso de cuchillo y el pellizco por cuadrilla de desajije.

Otra resolución determinó que considerando un estudio realizado en 1981, el cual halló que el 80% de los campesinos sufrían de enfermedades de la piel; 40% de jaquecas crónicas; 51% de mareos; 25% de visión borrosa, y que todas estas anomalías eran producto y síntomas comu-

nes de envenenamiento por pesticidas, se aprobó el requerir entrenamiento para los trabajadores del campo y aplicadores de veneno para así garantizar su seguridad y protección. De acuerdo a esta misma resolución, también quedó estipulado que se establecieran zonas neutras donde la aplicación de pesticidas fuera prohibida, tales como en los alrededores de las escuelas, hospitales y colonias. Por otra parte, esta resolución se pronunció en contra de las represalias que sufren los trabajadores que reportan violaciones del uso de venenos.

Con respecto al programa H-2 de bracerismo, programa que ha servido para el bienestar de los rancheros y ha contribuido a los bajos sueldos en los campos de labor, así como a la proliferación de injustas prácticas laborales, se acordó que se hagan todos los esfuerzos necesarios para terminar definitivamente con tal programa.



¡En la unión está la fuerza!

Otra de las resoluciones fue el apoyo a los trabajadores de la cebolla cuyas luchas han incluido el pago de mejores salarios, ya que los rancheros que la cultivan han estado obteniendo mas producción sin aumentar los sueldos.

Por otra parte se aprobó una resolución para incrementar el mejoramiento de las colonias y otra para pedir a la legislatura que active un plan que cubra desastres naturales.

La última resolución de esta Convocatoria condenó las pólizas económicas de Reagan, quedando resuelto que se trabajaría con diligencia para no permitir a través de las próximas elecciones presidenciales que Reagan continúe en el poder. Esta resolución fue tomada entre otras consideraciones porque desde que Reagan es Presidente, la situación del desempleo se ha dramatizado agudamente en todo el país incrementando en un 50% en Laredo, McAllen y Brownsville. Esta resolución también se basa en que Reagan ha cortado los programas de salud para madres y niños; entrenamiento para trabajadores; Medicare y Medicaid; WIC, Estampillas de Comida; asistencia para becas estudiantiles; asistencia legal; asistencia para costos de utilidades; asistencia para niños dependientes y comida para los alumnos de las escuelas.

TERCERA CONVOCACION ORGANIZATIVA DE ARIZONA

El 25 de marzo del corriente año se celebró en Phoenix la Tercera Convocación Organizativa de Arizona, siendo precedida por nuestro líder César Chávez y contando con la participación de más de 150 delegados campesinos provenientes de diferentes regiones del estado.

Los oradores oficiales para esta Convocación fueron: César Chávez, Presidente de la UFW; Manuel Peña, Jr., Senador Estatal del Distrito 22; Jesús Higuera, Representante Estatal del Distrito 10; Morris K. Udall, Representante del Congreso Federal Distrito 2; Rev. Fred Eyster, Director del Ministerio Nacional del Campesino; Pat Cantelme, Presidente de El Consejo Laboral de Arizona; Daniel Ortega, Jr., Presidente de la Unión de Trabajadores del Acero (mineros), AFL-CIO.

Reafirmando el continuar organizándose bajo la dirección de una sola Unión (UFW), y guiados por César Chávez, la Tercera Convocación de Arizona emitió las siguientes resoluciones: Luchar por la dignidad campesina y mejores condiciones laborales; se aprobó una resolución especial por los mártires de la Unión: Nan Freeman, Nagi Safallah, Juan de la Cruz, Rufino Contreras y René López dejando por sentado que su sacrificio no fue en vano, y que en su memoria la UFW continuará organizando y ayudando a los campesinos del mundo para hacer respetar sus derechos y dignidad.

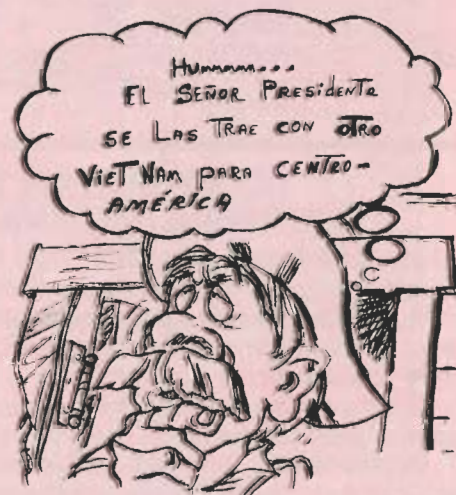
También se decretó el que la UFW le diera las gracias en muestra de agradecimiento al Ministerio Nacional del Campesino, por la ayuda que esta entidad ha aportado durante muchos años a los trabajadores de La Tierra.

En cuanto a boicoteos, se reafirmó la solidaridad con el Comité Organizador Campesino (FLOC), de permanecer firme en su apoyo al boicoteo de Campbell Soup y extendió un llamado a todo el movimiento laboral para cooperar con esta posición.

Se aprobó una resolución para incrementar los esfuerzos dirigidos a mejorar los sueldos de los campesinos, y se decidió unir recursos para evitar el robo de las cuotas del seguro social que pagan los trabajadores, ya que en muchos casos éstas son desaparecidas por contratistas y patrones.

En cuanto a la registración de votantes, se concretó el disponer de la organización necesaria para que los electores voten en contra de Reagan en las próximas elecciones presidenciales. Esta resolución tomó en cuenta el estrangulamiento que le ha causado a los pobres las pólizas domésticas del Señor Presidente.

Considerando los asesinatos, torturas y multilaciones de campesinos y rancheros empobrecidos en el Salvador; considerando el éxodo de los habitantes de centroamérica por el irrespeto a sus vidas y la inestabilidad política, social y económica de la región, la Convocación decretó que se le pida al gobierno estadounidense que cese toda ayuda económica y militar destinada a centroamérica y retire todos los consejeros y destacamentos militares, dejando de intervenir en esa región. También se concretó el pedirle al Secretario de Estado y al Fiscal General de la Nación que desarrollen pólizas que protejan a los refugiados centroamericanos en este país.



IRENE, VICTORIA EN LA SIKKEMA! Doble Certificación

La Unión de Campesinos gana doble certificación en la compañía Sikkema Dairy en Fresno y Delano.

Después de que la UFW retó 15 votos en la elección de la Sikkema Dairy el año pasado en Fresno, la ALRB (Comisión Laboral de Relaciones Agrícolas), determinó que 14 de éstos no eran válidos, dejando el voto restante sin identificar. De esta manera el conteo oficial determinó ocho votos a favor y uno en contra dándole la victoria a la

Unión de Campesinos.

Anteriormente se supo que la Unión había sido declarada ganadora de otra elección de la misma compañía en Delano.

Bien, felicitaciones para Lupe Martínez y Roberto Escutia por su buen trabajo organizativo.

Y COMO LES VIENE DE BIEN A LOS TRABAJADORES DE LA SIKKEMA LO QUE REAFIRMA OSCAR MONDRAGON: "GANARON PORQUE NO SE DEJARON."

"Los trabajadores de la Sikkema han venido protestando desde hace algún tiempo por las pésimas

condiciones de trabajo, bajos sueldos e injustificados despidos de trabajadores," le informó a El Malcriado, Rafael Morales, Director de la División de Horticultura en Delano. "Los trabajadores se organizaron primero aquí en Delano y después en Fresno. Todo empezó espontáneamente como respuesta a las injusticias de esta compañía."

La Sikkema Dairy es la misma corporación donde fuera asesinado vilmente el compañero René López el pasado septiembre, después de haber depositado su voto a favor de la Unión.

Urgente, última hora . . .

Sigue pateando la Bruce Church . . . Ahora está demandando a la Unión en la Corte Federal de Fresno, admitiendo sin decirlo la fuerza del boicoteo.



COLABORA CON TUS ORGANOS INFORMATIVOS

La Carta Noticiara de la UFW y El Malcriado son tus órganos informativos. Si los Comités de Ranchos ó la membrecía nos hacen saber ó informan lo que está pasando en el fil: arbitrajes, agravios, injusticias por parte de mayordomos ó rancheros, etc., será un gran aporte informativo para nuestra movilización periodística.

Compañeras y compañeros, reportar lo que debe ser compartido con el resto de la membrecía es un derecho que debes utilizar para fortalecer aún mas la lucha por tu causa.

Llena este cupón y envía tu reporte a:

César Chávez
La Paz, P.O. Box 62
Keene, California 93531

Nombre _____

Domicilio _____

Ciudad _____ Estado _____ Zip _____